



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE
ET DE LA JEUNESSE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

BO

Bulletin officiel
de l'Éducation nationale,
de la Jeunesse
et des Sports

**n° 37
2023**

Bulletin officiel n° 37 du 5 octobre 2023

La version accessible du Bulletin officiel est disponible via le lien suivant : <https://www.education.gouv.fr/bo/2023/Hebdo37-0>

Sommaire

Organisation générale

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire de l'agriculture et de la pêche

→ [Liste](#) – JO du 12-9-2023 – NOR : CTNR2323736K

Enseignements primaire, secondaire et supérieur

Brevets et diplômes

Dates d'ouverture et de clôture des registres d'inscription à la session 2024 des examens du brevet de technicien supérieur et du diplôme d'État de conseiller en économie sociale familiale

→ [Arrêté du 19-9-2023](#) – NOR : ESRS2324873A

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire de l'agriculture et de la pêche

NOR : CTNR2323736K

→ Liste - JO du 12-9-2023

Ministère de la Culture

I. Termes et définitions

accaparement des mers

Domaine : Pêche et aquaculture/Relations internationales.

Définition : Mainmise de la pêche industrielle ou d'autres activités, telles que l'exploitation pétrolière, l'éolien ou le tourisme, sur les zones de pêche traditionnelles, qui raréfie les stocks de poissons et prive les pêcheurs artisanaux de leurs moyens de subsistance.

Voir aussi : accaparement de terres.

Équivalent étranger : ocean grab, ocean grabbing, sea grabbing.

aéroponie, n.f.

Domaine : Agriculture.

Synonyme : culture aéroponique.

Définition : Culture hors sol dans laquelle les racines des plantes sont placées dans un brouillard de solutions nutritives.

Voir aussi : aquaponie.

Équivalent étranger : aeroponics.

agilité canine

Domaine : Santé animale/Sports.

Définition : Sport canin dans lequel un chien, dirigé à la voix et au geste par son maître, effectue un parcours d'obstacles variés.

Équivalent étranger : agility, dog agility.

aquaponie, n.f.

Domaine : Agriculture/Pêche et aquaculture.

Synonyme : aquaculture hydroponique.

Définition : Association, dans un même lieu, d'un élevage de poissons ou de crustacés et d'une culture hydroponique, qui permet des échanges à bénéfices réciproques.

Note : Dans l'aquaponie, les plantes purifient l'eau des bassins séparés où sont parqués poissons et crustacés, tandis que ces derniers apportent, par leurs déjections, les fertilisants nécessaires aux plantes.

Voir aussi : aéroponie, aquaponie verticale.

Équivalent étranger : aquaponics.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « aquaculture hydroponique » au Journal officiel du 27 mai 2021.

aquaponie verticale

Domaine : Agriculture/Pêche et aquaculture.

Synonyme : aquaculture hydroponique verticale.

Définition : Aquaponie dans laquelle les unités de culture sont disposées verticalement en plusieurs étages au-dessus des unités d'élevage.

Voir aussi : aéroponie, aquaponie.

Équivalent étranger : vertical aquaponics.

micropousse, n.f.

Domaine : Agriculture/Alimentation.

Synonyme : jeune pousse.

Définition : Plante récoltée au début du cycle de végétation et consommée sous forme de plantule comestible.

Note : Il convient de distinguer la micropousse de la graine germée et des jeunes feuilles, également comestibles.

Équivalent étranger : microgreen.

toit potager

Domaine : Agriculture/Habitat et construction.

Définition : Toit-terrace aménagé pour la culture de fruits et de légumes en milieu urbain, généralement en vue d'une consommation de proximité.

Note : Un toit potager peut être aménagé pour des cultures en aéroponie, en hydroponie, en aquaponie ou en conteneur.

Voir aussi : aéroponie, agriculture urbaine, aquaponie.

Équivalent étranger : rooftop vegetable garden.

travail du sol en bandes

Domaine : Agriculture.

Définition : Technique de culture qui consiste à ne travailler le sol que sur d'étroites bandes de terre où seront réalisés les semis.

Note :

1. Le travail du sol en bandes s'applique aux cultures à fort espacement entre les rangs telles que le maïs, le colza, le tournesol ou la betterave.

2. Le travail du sol en bandes nécessite des outils spécialisés et peut recourir au guidage par satellite.

Voir aussi : agriculture de conservation des sols, technique agricole de pointe.

Équivalent étranger : strip-till, strip tillage.

II. Table d'équivalence

A. Termes étrangers

Terme étranger (1)	Domaine/Sous-domaine	Équivalent français (2)
aeroponics.	Agriculture.	aéroponie, n.f., culture aéroponique.
agility, dog agility.	Santé animale/Sports.	agilité canine.
aquaponics.	Agriculture/Pêche et aquaculture.	aquaponie, n.f., aquaculture hydroponique.
dog agility, agility.	Santé animale/Sports.	agilité canine.
microgreen.	Agriculture/Alimentation.	micropousse, n.f., jeune pousse.
ocean grab, ocean grabbing, sea grabbing.	Pêche et aquaculture/Relations internationales.	accaparement des mers.
rooftop vegetable garden.	Agriculture/Habitat et construction.	toit potager.
sea grabbing, ocean grab, ocean grabbing.	Pêche et aquaculture/Relations internationales.	accaparement des mers.
strip-till, strip tillage.	Agriculture.	travail du sol en bandes.
vertical aquaponics.	Agriculture/Pêche et aquaculture.	aquaponie verticale, aquaculture hydroponique verticale.
(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire. (2) Les termes en caractères gras sont définis dans la partie I (<i>Termes et définitions</i>).		

B. Termes français

Terme français (1)	Domaine/Sous-domaine	Équivalent étranger (2)
accaparement des mers.	Pêche et aquaculture/Relations internationales.	ocean grab, ocean grabbing, sea grabbing.
aéroponie, n.f., culture aéroponique.	Agriculture.	aeroponics.
agilité canine.	Santé animale/Sports.	agility, dog agility.
aquaculture hydroponique verticale, aquaponie verticale.	Agriculture/Pêche et aquaculture.	vertical aquaponics.

aquaponie, n.f., aquaculture hydroponique.	Agriculture/Pêche et aquaculture.	aquaponics.
aquaponie verticale, aquaculture hydroponique verticale.	Agriculture/Pêche et aquaculture.	vertical aquaponics.
culture aéroponique, aéroponie, n.f.	Agriculture.	aeroponics.
micropousse, n.f., jeune pousse.	Agriculture/Alimentation.	microgreen.
toit potager.	Agriculture/Habitat et construction.	rooftop vegetable garden.
travail du sol en bandes.	Agriculture.	strip-till, strip tillage.

(1) Les termes en caractères gras sont définis dans la partie I (*Termes et définitions*).

(2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.

Brevets et diplômes

Dates d'ouverture et de clôture des registres d'inscription à la session 2024 des examens du brevet de technicien supérieur et du diplôme d'État de conseiller en économie sociale familiale

NOR : ESRS2324873A

→ Arrêté du 19-9-2023

MESR - DGESIP A1-2

Vu Code de l'éducation, notamment articles D. 636-48 et suivants et articles D. 643-1 et suivants ; Code de l'action sociale et des familles, notamment articles D. 451-57-1 à D. 451-57-5

Article 1 – Les registres d'inscription à la session 2024 des examens du brevet de technicien supérieur et du diplôme d'État de conseiller en économie sociale familiale sont ouverts dans les rectorats (service des examens et concours), qui apportent aux candidats toute information sur les modalités d'inscription.

Article 2 – Le recteur de région académique ou le recteur d'académie fixe la date d'ouverture des registres d'inscription. Ceux-ci sont clos le mercredi 15 novembre 2023 à 17 heures (heure locale) pour le brevet de technicien supérieur et le vendredi 1er décembre 2023 à 17 heures (heure locale) pour le diplôme d'État de conseiller en économie sociale familiale. En cas d'acheminement par la voie postale, les dossiers d'inscription doivent être expédiés au plus tard à ces mêmes dates, le cachet de la poste faisant foi.

Article 3 – La directrice générale de l'enseignement supérieur et de l'insertion professionnelle est chargée de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié aux Bulletins officiels de l'éducation nationale et de l'enseignement supérieur et de la recherche.

Fait le 19 septembre 2023,

Pour la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, et par délégation,
Pour la directrice générale de l'enseignement supérieur et de l'insertion professionnelle, et par délégation,
La cheffe du service de la stratégie des formations et de la vie étudiante, adjointe à la directrice générale,
Laure Vagner-Shaw